

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

KUMMISSJONI

Operat ta' servizzi ta' l-ajru skedati

Sejha għall-offerti mill-Irlanda skond l-Artikolu 4 (1) (d) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92 fir-rigward ta' l-operat ta' servizzi ta' l-ajru skedati għewwa l-Irlanda

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2008/C 25/04)

1. Dahla

L-Irlanda emendat l-obbligi ta' servizz pubbliku ppubblikati fil-ĠU C 39, 16 ta' Frar 2005 skond l-Artikolu 4 (1) (a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2408/92 tat-23 Lulju 1992 dwar aċċess għal operaturi tat-trasport bl-ajru Komunitarji, fir-rigward ta' l-operat tas-servizzi ta' l-ajru skedati fuq ir-rotot li ġejjin, b'seħh mit-22 ta' Lulju 2008.

— Galway-Dublin

— Kerry-Dublin

— Knock-Dublin

— Derry-Dublin

— Donegal-Dublin

— Sligo-Dublin

L-istandards mehtieġa mill-obbligi ta' servizz pubbliku huma dawk ippubblikati fil-ĠU C 39, 16 ta' Frar 2005 kif ġew emendati bl-avviż ippubblikat fil-ĠU C 24, 29.1.2008.

Sakemm sa xahar wara l-pubblikazzjoni, l-ebda operatur tat-trasport bl-ajru ma jkun beda jew ma jkun se jibda jopera dawn is-servizzi ta' l-ajru f'konformità ma' l-obbligi ta' servizz pubbliku u minghajr ma jitlob kumpens finanzjarju, l-Irlanda ddeċidiet, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 4(1)(d) ta' dan l-istess Regolament, li mit-22 ta' Lulju 2008 tibqa' tillimita l-aċċess għal kull rotta individwali minn dawn ir-rotot għal operatur wiehed u li, wara sejha għall-offerti, tagħti d-dritt li dawn is-servizzi jibdedw joperaw.

2. L-ghan tas-sejha għall-offerti

Mit-22 ta' Lulju 2008 l-operat tas-servizzi ta' l-ajru skedati diretti fuq wahda jew aktar mir-rotot elenkati hawn fuq skond l-obbligu ta' servizz pubbliku impost fuq ir-rotta/rotot fi kwistjoni u ppubblikat fil-ĠU C 39, 16 ta' Frar 2005, kif emendat bl-avviż ippubblikat fil-ĠU C 24, 29.1.2008.

Minbarra l-offerti indipendenti għal kull rotta, il-linji ta' l-ajru jistghu wkoll jipprezentaw offerti flimkien għal kwalunkwe mill-kombinazzjonijiet elenkati hawn taht. Offerti bħal dawn jintlaqghu fejn il-livell ta' kumpens propost ikun aktar baxx mis-somma taż-żewġ offerti indipendenti rilevanti flimkien (minhabba ekonomiji skond il-kobor eċċ.)

— Derry-Dublin flimkien ma' Knock-Dublin

— Derry-Dublin flimkien ma' Donegal-Dublin

— Knock-Dublin flimkien ma' Sligo-Dublin

— Donegal-Dublin flimkien ma' Sligo-Dublin.

Fkull każ għandhom japplikaw il-kundizzjonijiet ta' l-obbligu ta' servizz pubbliku impost fuq ir-rotot magħzula kif ġew ippubblikati fil-ĠU C 39, 16 ta' Frar 2005 u emendati bl-avviż tal-pubblikazzjoni fil-ĠU C 24 ta' 29.1.2008.

3. Parteċipazzjoni

Il-parteċipazzjoni hija miftuħa għall-operaturi kollha tat-trasport bl-ajru li għandhom liċenzja valida mahruġa minn Stat Membru skond ir-Regolament (KEE) Nru 2407/92. Is-servizzi se joperaw lejn l-ajrudromi taht il-ġurisdizzjoni ta' l-Awtorità ta' l-Avjazzjoni Irlandiża.

4. Proċedura ta' l-offerti

Is-sejha għall-offerti preżenti hija soġġetta għad-dispożizzjonijiet tal-punti (d), (e), (f), (g), (h) u (i) ta' l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2408/92.

5. Informazzjoni għal Offerenti

Il-fajl shih ta' l-offerta, inkluż il-formola tal-Proposta għall-Offerta, ir-rekwiziti ta' tagħrif finanzjarju, nota dwar il-karatteristiċi demografiċi u soċjoekonomiċi ta' kull zona ta' ġbir ta' l-ajruport, nota dwar kull ajruport (iċ-ċifri dwar il-passiġġieri tal-passat, it-tariffi ta' nżul, il-facilitajiet tekniċi, eċċ.) u l-kundizzjonijiet kollha tal-kuntratt, jistgħu jinkisbu minghajr hlas minn: Department of Transport, 44 Kildare Street, Dublin 2, Ireland. Kuntatt is-Sur Denis Murphy Tel. (353-1) 604 15 94; Feks (353-1) 604 16 81; Posta elettronika: airports@transport.ie

6. Tagħrif mehtieg minghand l-Offerenti

Minbarra li jimlew kompletament il-formola tal-Proposta għall-Offerta, l-offerenti huma mehtieġa jissodisfaw l-awtorità ta' l-ghoti fir-rigward tar-rekwizit li s-servizzi jibdew fit-22 ta' Lulju 2008 u tar-rewiziti għall-affidabbiltà u l-kontinwità tas-servizzi, u li għandhom:

- (a) il-qagħda finanzjarja u l-kapaċità li jieħdu fidejhom u joperaw is-servizzi speċifikati;
- (b) il-liċenzji validi u ċ-ċertifikati mehtieġa (il-Liċenzja Valida u ċ-Certifikat ta' l-Operatur ta' l-Ajru, mahruġin skond il-ftehim komuni tal-JAR-OPS), kif ukoll
- (c) esperjenza pprovata fil-passat ta' operat ta' servizzi tal-passiġġieri skedati.

Sogġett għas-sodisfar ta' kull wiehed mir-rekwiziti (a), (b) u (c) hawn fuq, l-offerti jigu mbagħad invaluatati skond liema offerta tkun tagħti l-ahjar vantaġġ ekonomiku, filwaqt li titqies ukoll il-kapaċità ta' l-operatur ta' l-ajru li jwettaq l-operat tas-servizzi ta' l-ajru PSO għat-tul ta' żmien tal-kuntratt. Madankollu, l-awtorità ta' l-ghoti mhix obligata li taċċetta kwalunkwe offerta. F'ċerti ċirkostanzi, il-Ministru jirriserva d-dritt li jinneogzja ma' l-offerenti dwar prezz relatat ma' l-offerti tagħhom, iżda billi jqis ukoll it-telf previst ibbażat fuq l-ispejjeż ta' l-operat, ir-rendimenti previsti eċċ.

L-awtorità ta' l-ghoti tiriserva d-dritt li titlob aktar informazzjoni dwar ir-rizorsi finanzjarji u/jew tekniċi u l-kapaċitajiet ta' kwalunkwe applikant, u minghajr preġudizzju għal dan, li titlob jew tindaga għal aktar informazzjoni, kemm minn parti terz kif ukoll mill-applikant, fir-rigward tal-kapaċità ta' l-applikant li jieħu fidejħ u jopera s-servizzi ta' l-ajru skedati rilevanti.

L-offerti għandhom isiru bi prezzijiet f'Euro u d-dokumenti kollha li jakkumpanjawhom għandhom ikunu bl-Ingliż. Il-kuntratt se jkun ikkunsidrat bħala kuntratt li sar skond il-

Ligi Irlandiża u soġġett għall-ġurisdizzjoni esklussiva tal-Qrati Irlandiżi.

7. Kumpens finanzjarju

L-offerti għandhom jiddikjaraw b'mod esplicitu l-ammont ta kumpens finanzjarju mehtieġ għall-operat ta' l-obbligat ta' servizz pubbliku fuq ir-rotta (rotot) fi kwistjoni għal kull wahda mit-tliet snin mid-data tal-bidu skedata. Il-kumpens għandu jiġi kkalkolat skond l-istandards minimi mehtieġa.

L-ammont tal-kumpens li attwalment għandu jithallas mid-Dipartiment tat-Trasport għandu jiġi determinat kull sena fuq bażi *ex-post*, u għandu jkun limitat għat-telf attwali li jkun sar, billi l-offerent li jikseb l-operat tas-servizzi jqis l-ispejjeż attwali, id-dhul u jekk japplika, il-marġni tal-gwadann, soġġett, bħala massimu, għal-limitu ta' l-ammont iddikjarat għal kull sena fl-offerta.

Il-hlasijiet jistgħu jintalbu mill-operatur tat-trasport fuq bażi ta' pagamenti regolari, bi qbil mal-proċeduri stabbiliti fil-fajl imsemmi f'5 hawn fuq. Hlas ta' bbalanċjar ikun pagabbli fi tmiem kull sena kuntrattwali, soġġett għal riċevuta mill-awtorità ta' l-ghoti ta' klejms dokumentati kif jixraq u akkumpanjati ma' ċertifikazzjoni mill-awdituri ta' l-operatur tat-trasport, skond il-kundizzjonijiet tal-kuntratt.

Il-kuntratt għandu jinkludi dispożizzjoni tal-limitu massimu ta' kumpens fi kwalunkwe sena(snin) li għandu jżied f'ċerti ċirkostanzi, skond id-diskrezzjoni ta' l-awtorità ta' l-ghoti, fil-każ ta' tibdiliet straordinarji fil-kundizzjonijiet ta' l-operat, u minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet li jirregolaw it-terminazzjoni tal-kuntratt. Talbiet għal zieda fil-limitu massimu ta' sussidju fi kwalunkwe sena(snin) jitqiesu biss mill-awtorità ta' l-ghoti f'ċirkostanzi fejn l-iżviluppi fi kwistjoni ma kinux jew ma setgħux ikunu previsti mill-offerent jew li jirriżultaw minhabba fatturi li jaqgħu kompletament barra mill-kontroll ta' l-offerent. Il-kumpens għal zidiet fl-ispejjeż tal-fjuwil għandu jkun limitat għal ċirkostanzi ta' zieda eċċezzjonali fl-ispejjeż (ta' aktar minn 30 % fil-medju) tul perjodu ta' sena tal-kuntratt u għandu jiġi determinat skond formula billi:

A tirrappreżenta dik il-parti ta' l-ispiza tal-fjuwil verifikabbli tal-kumpens finanzjarju fil-perjodu tal-kuntratt rilevanti ta' tmax-il xahar;

B tirrappreżenta kwalunkwe zieda percentwali fil-medja fil-prezz tal-pitrolju għall-ġettijiet matul l-istess 12-il xahar tal-kuntratt kif ġie rrapportat mill-Osservatorju tal-Prezz tal-Fjuwil tal-Ġettijiet ippubblikat mill-IATA, nieqsa 30 punti percentwali; u

C tirrappreżenta l-kumpens addizzjonali permess u għandu jiġi kkalkolat kif ġej: $C = A \times B$

Il-hlasijiet kollha li jsiru skond il-kuntratt għandhom isiru f'Euro.

8. Perjodu ta' validità, emendi u terminazzjoni tal-kuntratt

Il-kuntratt jingħata mill-Ministru għat-Trasport Il-kuntratt ikun validu għal perjodu ta' 3 snin mit-22 ta' Lulju 2008. Issir sejha għida għall-offerti, jekk tkun tapplika, qabel tmien il-perjodu massimu ta' 3 snin mit-22 ta' Lulju 2008. Kwalunkwe emenda u terminazzjoni tal-kuntratt trid issir skond il-kundizzjonijiet tal-kuntratt. Tibdiliet fl-istandards mehtieġa skond l-obbligu ta' servizz pubbliku jkunu permessi biss bil-kunsens minn qabel ta' l-awtorità ta' l-għoti.

Fil-każ li tinqala' sitwazzjoni fejn l-offerent rebbieh ma jib-qax fil-pożizzjoni li jipprovd(i) s-servizz(i) ikkuntrattati, l-awtorità ta' l-għoti ttrisserva d-dritt li tagħti l-kuntratt(i) fi kwistjoni, għall-bqija tal-perjodu kuntrattwali u soġġett għall-istess kundizzjonijiet u livelli ta' kumpens, lit-tieni offerent ikklassifikat li jmiss li jkun gie identifikat fil-proċess oriġinali ta' valutazzjoni.

9. Penali fl-eventwalità ta' nuqqas ta' konformità mal-kuntratt min-naħa ta' l-operatur tat-trasport bl-ajru

Meta titjira tiġi kkanċellata minhabba raġunijiet gejjin direttament mill-operatur tat-trasport bl-ajru, il-kumpens li għandu jithallas ikun biss għall-ispejjeż, jekk ikun hemm, li attwalment saru mill-operaturi fl-ipproċessar tal-passiġġieri li gie interrott minhabba n-nuqqas ta' l-operat ta' titjiriet bħal dawn. L-awtorità ta' l-għoti ttrisserva d-dritt li tagħti avviz ta' terminazzjoni ta' kuntratt, jekk fir-rigward ta' l-adeqwatezza tas-servizz ipprovdut mill-operatur tat-trasport u b'mod partikolari ta' l-għadd ta' titjiriet li ġew ikkanċellati u/jew ittardjati għal raġunijiet li għalihom ikun direttament responsabbli l-operatur tat-trasport, tkun ta' l-opinjoni li l-istandards mitluba mill-obbligu ta' servizz pubbliku ma ntlahqux jew mhux qed jintlahqu b'mod sodisfaċenti.

10. Id-data ta' l-għeluq għall-prezentazzjoni ta' l-offerti

Wiehed u tletin (31) jum kalendarju mill-pubblikazzjoni ta' din il-komunikazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropej*.

11. Procedura għall-applikazzjoni

L-offerti għandhom jiġu pprezentati permezz ta' ittra rreġistrata, id-data skond it-timbru tal-posta, jew imwassa għand:

Department of Transport, 44 Kildare Street, Dublin 2, Ireland, sa n-12.00 (hin Irlandiż) fid-data fil-punt 10, f'enveloppi mmarkati "EASP Tender".

12. Validità tas-sejha għall-offerti

Fkonformità ma' l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 4(1)(d) tar-Regolament (KEE) Nru 2408/92, il-validità ta' kull sejha għall-offerti hija soġġetta għall-kundizzjoni li l-ebda operatur ta' l-ajru tal-Komunità ma jipprezenta, qabel id-data ta' l-iskadenza, programm ta' operat fuq ir-rotta(rott) kkonċernata(i) fi kwistjoni skond l-obbligu ta' servizz pubbliku mingħajr l-ebda kumpens finanzjarju.

13. Att dwar il-Libertà ta' l-Informazzjoni, 1997

Id-Dipartiment tat-Trasport jimpenja ruhu li jagħmel l-aħjar li jista' biex iżomm il-kunfidenzjalità dwar kwalunkwe informazzjoni mogħtija mill-offerenti, soġġett għall-obbligi tad-Dipartiment taht il-liġi, inkluż l-Att dwar il-Libertà ta' l-Informazzjoni (FOI) ta' l-1997 kif gie emendat bl-Att dwar il-Libertà ta' l-Informazzjoni ta' l-2003. Jekk l-offerenti jkunu jixtiequ li ma tiġix żvelata kwalunkwe parti mill-informazzjoni mogħtija lilhom fl-offerti tagħhom minhabba s-sensittività kummerċjali tagħha, għandhom, filwaqt li jagħtu l-informazzjoni, jidentifikaw dan u jispeċifikaw ir-raġunijiet għas-sensittività tagħha. Id-Dipartiment għandu jikkonsulta ma' l-offerenti dwar din l-informazzjoni sensitiva qabel ma jiehu deċiżjoni dwar ir-rilaxx ta' l-informazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Att dwar il-Libertà ta' l-Informazzjoni. Jekk l-offerenti jikkunsidraw li l-ebda informazzjoni mogħtija minnhom tkun sensitiva kummerċjalment, għandhom jiddikjaraw dan u t-tali informazzjoni tista' tiġi rilaxxata bi tveġiba għal talba mill-FOI.